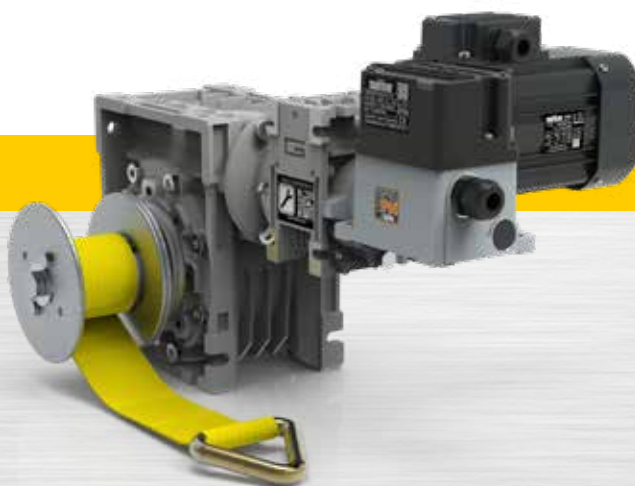
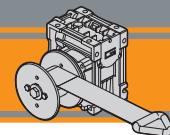


Poultry&Pig Tecno

The gearmotors for farm equipment

Kit tamburo Drum Kit

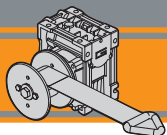




Indice	<i>Index</i>	Inhaltsverzeichnis	<i>Índice</i>	Índice	索引	Pagina Page Seite Pàgina Pagina 页
Descrizione	<i>Description</i>	Beschreibung	<i>Descripción</i>	Descrição	介绍	D2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Designação	选型	D3
Tamburo	<i>Drum</i>	Trommel	<i>Tambor</i>	Tambor	滑輪	D4
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Dimensões	尺寸规格	D5
Cinghie	<i>Belts</i>	Riemen	<i>Correas</i>	Correias	齿带	D6

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

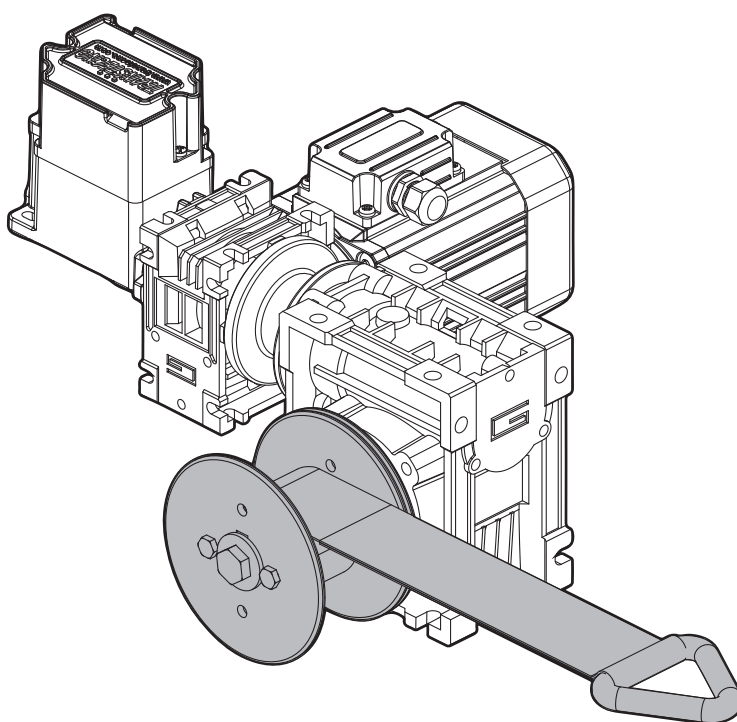
*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. **In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com***

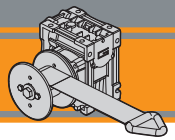


PULLK

Kit tamburo Drum kit

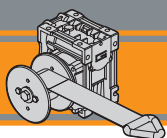
Descrizione	Description	Beschreibung	Descripción	Descrição	介绍
Il kit tamburo è utilizzato dai motoriduttori a vite senza fine della serie CM, CMP, CMPU e dai motoriduttori combinati CMM.	<i>Belt and cable kit is used by worm gear boxes from the CM, CMP, CMPU range and by the CMM double reduction worm gear boxes.</i>	Der Riemen- und Kabelsatz wird von den Schneckenmotoren der CM, CMP, CMPU-Serie und den kombinierten CMM-Getriebemotoren verwendet.	<i>Los motorreductores de tornillo sin fin de la serie CM, CMP, CMPU y los motorreductores combinados CMM utilizan el kit de correa y cable.</i>	O kit de correa e cabo é utilizado pelos motorreductores com parafuso sem fim da série CM, CMP, CMPU e pelos motorreductores combinados CMM.	齿带和缆线套装由CM CMP CMPU 系列蜗杆电机减速机和CMM复合电机减速机使用。
L'utilizzo del kit cinghia e puleggia, montato sui motoriduttori combinati CMM con il finecorsa TOR-N, è diffuso nelle applicazioni: air inlets, tunnel doors, tende frangivento.	<i>The belt and pulley kit, fitted on CMM double reduction worm gear boxes with TOR-N limit switches, and is usually found in applications, such as: air inlets, tunnel doors, and wind deflectors.</i>	Der Einsatz des Riemensatz und der Riemenscheibe, der an den CMM-Kombi-Getriebemotoren mit den TOR-N-Anschlag montiert ist, ist in Anwendungen weit verbreitet: Air Inlets, Tunnel Doors, Windschürzen.	<i>El uso del kit de correa y polea, montado en los motorreductores combinados CMM con final de carrera TOR-N, está muy extendido en las aplicaciones con entradas de aire, compuertas para túnel y cortinas cortavientos.</i>	O kit de correa e polia, montado nos motorreductores combinados CMM com o fim de curso TOR-N, é utilizado para as seguintes aplicações: entradas de ar, portas de túneis, cortinas quebra-vento.	将齿带和皮带轮套件安装在带有TOR-N限位器的CMM复合电机减速机上，多见于下列应用：进气阀、通道门、防风帘。





Designazione Classification Klassifikation Clasificación Designação 选型

Riduttore / Gearbox / Getriebe / Reductor / Redutores / 减速机					
PULLK	50	110	1B	1H	2000
Tipo Type Tip Tipo Tipo 种类	Diametro interno puleggia (mm) <i>Pulley internal diameter (mm)</i> Innendurchmesser der Riemenscheibe (mm) <i>Diámetro interno polea (mm)</i> Diámetro interno polia (mm) 皮带轮内径 (mm)	Diametro esterno puleggia (mm) <i>Pulley external diameter (mm)</i> Außendurchmesser der Riemenscheibe (mm) <i>Diámetro externo polea (mm)</i> Diámetro externo polia (mm) 皮带轮外径 (mm)	Tipo di montaggio <i>Assembly type</i> Montagetyp <i>Tipo de montaje</i> Tipo de montagem 装配类型	Tipo di cinghia <i>Belt type</i> Rientyp <i>Tipo de correa</i> Tipo de correia 齿带类型	Lunghezza cinghia <i>Belt length</i> Riemenlänge <i>Longitud correa</i> Comprimento correia 齿带长度
PULLK	50	110 130	1B (1 belt) 2B (2 belts) W (wire rope)	1H (1 hook) - Standard 2H (2 hooks)	1000 1500 2000 ...



PULLK

Kit tamburo Drum kit

Tamburo

Drum

Trommel

Tambor

Tambor

滑輪

Il kit tamburo è composto dall'albero di uscita, dalla puleggia e dai relativi componenti commerciali.

The drum kit consists of an output shaft, pulley and the relevant commercial components.

Das Trommel Kit besteht aus der Abtriebswelle, der Riemenscheibe und ihren handelsüblichen Komponenten.

El kit de tambor está formado por el eje de salida, la polea y los correspondientes componentes a la venta en comercios.

O kit do tamboré composto pelo eixo de saída, polia e respetivos componentes comerciais.

卷筒组件用于CM, CMP, CPMU范围内的蜗轮蜗杆减速机 and CMM双蜗轮蜗杆减速机组合。卷筒组件由输出轴、卷轮和相关的标准件组成

I modelli a stock sono per CM050, CM063, CM070 e CM075.

Models in stock can be fitted on CM050, CM063, CM070 and CM075.

Die vorrätigen Modelle sind für CM050, CM063, CM070 und CM075.

Los modelos en stock son para CM050, CM063, CM070 y CM075.

Os modelos em stock são para CM050, CM063, CM070 e CM075.

库存型号用于CM050、CM063、CM070和CM075.

È possibile configurare la puleggia spostando i 3 dischi: in questo modo si può predisporre sia per la cinghia che per il cavo metallico.

The pulley can be configured by moving the 3 discs; in this way, it is possible to fit both the belt and the metal cable.

Sie können die Riemenscheibe konfigurieren, indem Sie die drei Scheiben bewegen. Auf diese Weise können Sie sowohl den Riemen, als auch das Metallkabel installieren.

Se puede configurar la polea desplazando los 3 discos: de esta forma se puede preparar tanto para la correa como para el cable metálico.

É possível configurar a polia deslocando os 3 discos: desta forma, é possível realizar a preparação quer para a correia quer para o cabo metálico.

配置皮带轮时, 应当移动3个盘: 采用这种方式, 既可以配置齿带, 也可以配置金属缆线。

Sui dischi di diametro 110 mm sono presenti due fori per agevolare il fissaggio del cavo tamburo.

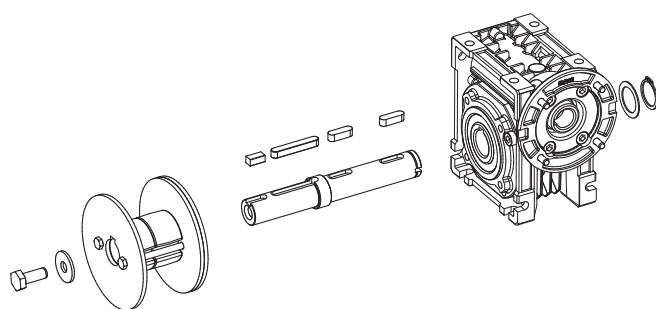
Discs with a diameter of 110 mm have two holes to secure the drum cable.

An den Scheiben mit 110 mm Durchmesser befinden sich zwei Löcher, die die Befestigung des Trommelkabels erleichtern.

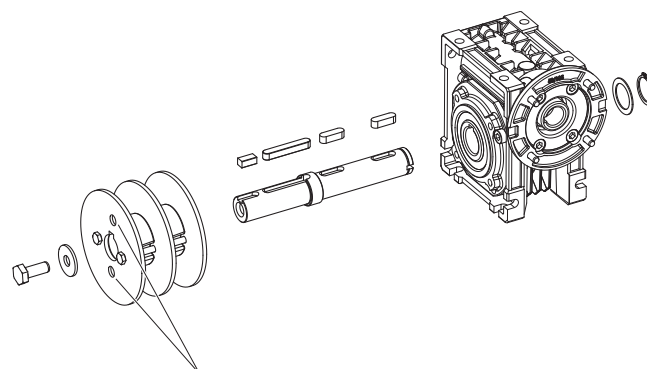
Los discos de 110 mm de diámetro presentan dos orificios para fijar el cable del tambor.

Nos discos com um diâmetro de 110 mm estão presentes dois orificios para facilitar a fixação do cabo do tambor.

在直径110mm的盘上有两个孔, 便于滚筒缆线的固定。



Kit predisposto per cinghia
Belt kit
Riemen Kit
Kit preparado para correia
Kit preparado para correia
为齿带配置的套装



Nota: fori per cavo metallico solo per dischi Ø110

Note: metal cable holes for Ø110 discs only

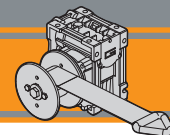
Hinweis: Metallkabelbohrungen nur für Ø110-Scheiben

Nota: orificios para cable metálico solo para discos Ø110

Note: orificios para cabo metálico apenas para discos Ø110

注意: 金属缆线孔仅用于直径110的盘

Kit predisposto per cavo metallico
Kit ready for metal cable
Für Kabel aus Metall vorbereitetes Kit
Kit preparado para cable metálico
Kit preparado para cabo metálico
为金属缆线配置的套装



Dimensioni

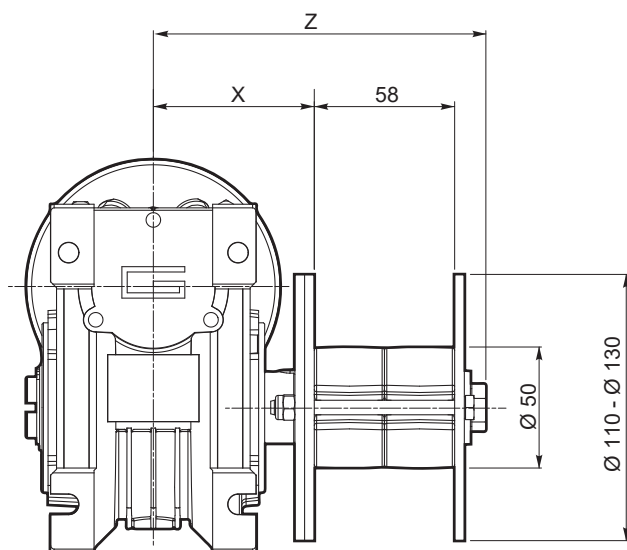
Dimensions

Abmessungen

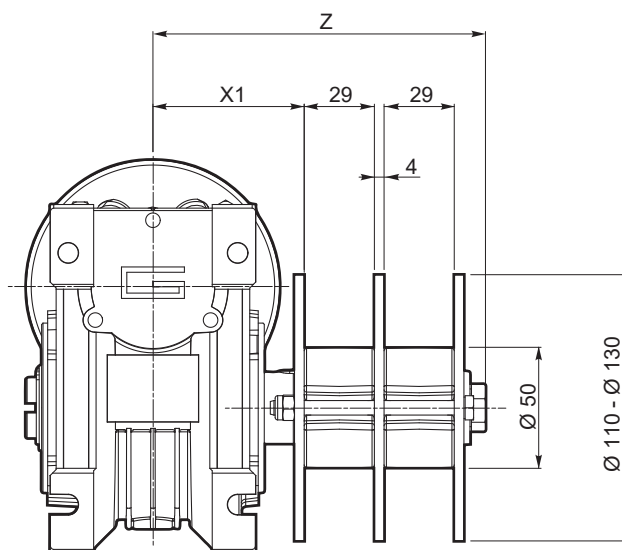
Dimensiones

Dimensões

外形尺寸



Kit predisposto per cinghia
Belt kit
Riemen Kit
Kit preparado para correa
Kit preparado para correia
为齿带配置的套装



Kit predisposto per cavo metallico
Kit ready for metal cable
Für Kabel aus Metall vorbereitetes Kit
Kit preparado para cable metálico
Kit preparado para cabo metálico
为金属缆线配置的套装

	X	X1	Z
CM050	66.5	62.5	137.5
CM063	76.5	72.5	147.5
CM070 CM075	81.5	77.5	152.5

Nota: i dischi dovranno essere scelti di diametro 110 mm o 130 mm in fase di ordine.

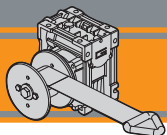
Note: discs with a diameter of 110 mm or 130 mm must be chosen at the time of order.

Hinweis: Die Scheiben müssen bei der Bestellung einen Durchmesser von 110 mm oder 130 mm haben.

Nota: en el momento del pedido, se deberán elegir diámetros de 110 mm o 130 mm.

Nota: o diâmetro dos discos (110 mm ou 130 mm) deve ser selecionado em fase de encomenda.

注意：下订单时应当选择直径110mm或130mm的盘。



PULLK

Kit tamburo Drum kit

Cinghie

Belts

Riemen

Correas

Correias

齿带

Le caratteristiche principali della cinghia sono:

- Spessore 2mm
- Forza di rottura 4990 kg / 11000 lbs
- Colore: giallo
- 2 versioni disponibili: singola (con un solo anello d'acciaio ed un'asola per il trascinamento) e doppia (con 2 anelli d'acciaio).

The main features are:

- Thickness 2mm
- Breaking load 4990 kg / 11000 lbs
- Colour: yellow
- 2 versions available: single (with one single steel ring and a drive slot) and double (with 2 steel rings).

Die wichtigsten Merkmale des Riemens sind:

- Stärke 2 mm
- Bruchkraft 4.990 kg
- Farbe: Gelb
- 2 Ausführungen erhältlich: einzeln (mit nur einem Stahlring und einer Zuglasche) und doppelt (mit 2 Stahlringen).

Las principales características de la correa son:

- Espesor 2 mm
- Fuerza de rotura 4990 kg/11000 lb
- Color: amarillo
- 2 versiones disponibles: simple (con un solo anillo de acero y una ranura para el arrastre) y doble (con 2 anillos de acero).

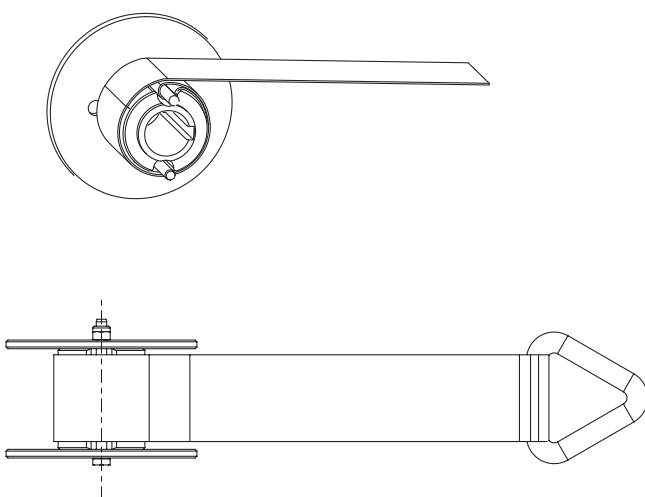
As principais características da correia são:

- Espessura 2 mm
- Tensão de ruptura 4990 kg / 11000 lbs
- Cor: amarelo
- 2 versões disponíveis: simples (apenas com um anel de aço e uma abertura para o arrasto) e dupla (com 2 anéis de aço).

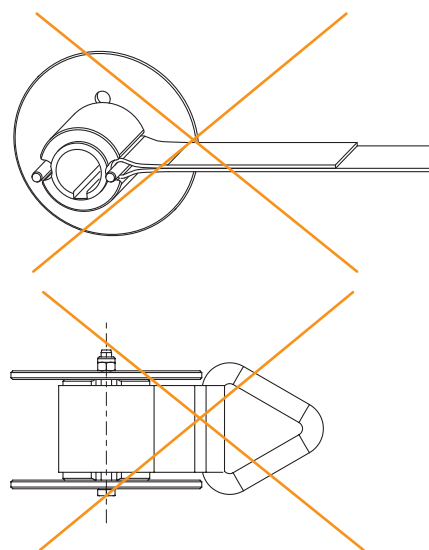
齿带主要特性:

- 厚度 2 mm
- 断裂力 4990 kg / 11000 lbs
- 颜色: 黄色
- 2个可用版本: 单环 (只有一个金属环和一个用于牵引的定位孔) 和双环 (有2个钢环)。

Utilizzo corretto
Correct use
Korrekte Verwendung
Uso correcto
Uso correto
正确使用



Utilizzo sbagliato
Incorrect use
Falsche Verwendung
Uso incorrecto
Uso incorreto
错误使用



Lunghezze disponibili

Available lengths

Verfügbare Längen

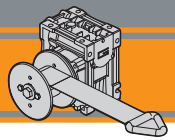
Longitudes disponibles

Comprimentos disponíveis

可用长度

	L [mm]			
1H	1000	1500	2000	...
2H	1000	1500	2000	...

■ Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen
Preferencial - Preferencial - 首选



La lunghezza della cinghia va scelta ricordando che:

- cinghia singola: i 200mm alle 2 estremità non sono utilizzabili.
- cinghia doppia: i 200 mm alle 2 estremità ed i 157mm centrali non sono utilizzabili.

The length of the belt must be chosen, bearing in mind that:

- *single belt: the 200 mm at the 2 ends are not usable.*
- *double belt: the 200 mm at the 2 ends and the 157 mm in the centre are not usable.*

Bei der Wahl der Länge des Riemens ist Folgendes zu beachten:

- Einzelriemen: 200 mm an den beiden Enden sind nicht verwendbar.
- Doppelriemen: 200 mm an den beiden Enden und 157 mm in der Mitte sind nicht verwendbar.

La longitud de la correa se debe seleccionar teniendo en cuenta que:

- correa simple: los 200 mm en los 2 extremos no se pueden utilizar.
- correa doble: los 200 mm en los 2 extremos y los 157 mm del centro no se pueden utilizar.

Ao seleccionar o comprimento da correia, lembrar que:

- correia simples: os 200 mm nas 2 extremidades não são utilizáveis.
- correia dupla: os 200 mm nas 2 extremidades e os 157 mm centrais não são utilizáveis.

齿带长度在选择时应考虑:

- 单齿带: 2端的200mm不可使用。
- 双齿带: 2端的200mm不可使用, 中间157mm不可使用。

Sotto in rosso le parti non utilizzabili.

The parts that cannot be used are shown in red, below.

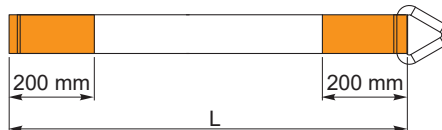
Unten in Rot die nicht verwendbaren Teile.

Abajo se muestran en rojo las partes que no se pueden utilizar.

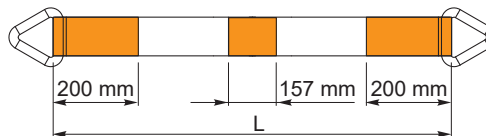
Na figura abaixo são apresentadas a vermelho as partes não utilizáveis.

以下以红色指示不可使用部分。

1 H



2 H



[illegible]

Appendice Appendix

